

Verhalten und Erwartung des Freundes

1 a: Von Gelbmetall

2 a: Der Einzüngige, Der eine Lehrende

1 a: ~Ur/~Erste/~ALäPh-Rechtswalten

מִכְתָּם	לְדוֹד	שְׁמִרְנִי	אֵל	כִּי	חֲסִיתִי	בְּךָ
MikhtTa 'M» „MikhtTa 'M» ü:Unmakeliges 1	LöDaWi 'D» zu DaWi 'D ü:Befreunder	SchoMRe 'Ni» „hüte,1 mich” -	É 'L» „EL” ü:Zu...hin 2	Ki-» „denn” -	ChäSi 'Ti» barg ich mich -	Bha 'Kh» in „dir” -
מִכְתָּם	לְדוֹד	שְׁמִרְנִי	אֵל	כִּי	חֲסִיתִי	בְּךָ
ms	na pk.pp	sf.1s ka.1.ms	[na].ms.[cs], pn.d!	pk.cj, ms	ka.pe.1s	sf.2fs ^a pk.pp
אָמַרְתָּ	לִיהוָה	אֲדַנִּי	אֲתָהּ	שׁוֹבְתִי	בִּלְ	עָלֶיךָ
ÄMa 'RT» „sprachst du” -	LaJaHaWä 'H» zu „JHWH” ü:Er wird {pi}	ÄDoNa 'J» „Herrnen” meine ~Grundfesten meine 1	Ä 'TaH» „AT du” -	ThOBha 'Ti» „Gutes” meines -	BaL-» gar nichts nimmer	ÄLä 'Jkha» „über, dir” auf dir
אָמַרְתָּ	לִיהוָה	אֲדַנִּי	אֲתָהּ	שׁוֹבְתִי	בִּלְ	עָלֶיךָ
ka.pe.2fs	hi/pi.ft.3ms pk.pp	sf.1s mp.cs	pn.in.2ms	sf.1s fs.cs	pk.av	sf.2ms pk.pp
לְקַדּוֹשִׁים אֲשֶׁר	בְּאֶרֶץ	הָמָּה	וְאֲדִירִי	כָּל	חֲפָצֶי	בָּם
LiQeDOSchi 'M» zu „Heiligen” -	ÄSchäR-» welche	He 'MaH» „sie” in dem „Erdland” 1	WöÄDiRe 'J» und „Adelige von” -	KoL-» „allem” -	ChäPhZi-» „Gefallen” meinem -	Bha 'M» in „ihnen” -
לְקַדּוֹשִׁים אֲשֶׁר	בְּאֶרֶץ	הָמָּה	וְאֲדִירִי	כָּל	חֲפָצֶי	בָּם
aj.mp pk.pp	pk.rl	pn.in.3mp	aj.mp.cs pk.cj	[na].ms.[cs]	sf.1s ms.cs	sf.3mp pk.pp

1 a: ~Erster/~ALäPh/~Ur-Wohltracht, ~Ersten/~ALäPh/~Ur-Lauf

יָרְבוּ	עַצְבוֹתֵם	אַחֶר	מָה־רָו	בִּלְ	אֲסִיד	נִסְפִיתֵם	מִדָּם	וּבִלְ
JiRBu '» „sie mehrten sich” sie mehrten	ÄZöBhOTa 'M» „Trübsale” ihre ~Gebilde ihre	ÄChe 'R» „anderem” hinterher	MaHa 'RU» hasteten nach sie” brautkaufen / ~waren schnell sie	BaL-» nimmer ~wirres	ÄSi 'Kh» „ich mache trankopfern” -	NiSke 'Hä 'M» „Trankopfer” ihre -	MiDa 'M» von „Blut” vom ~Gleichen	U.BhaL-» und nimmer -
יָרְבוּ	עַצְבוֹתֵם	אַחֶר	מָה־רָו	בִּלְ	אֲסִיד	נִסְפִיתֵם	מִדָּם	וּבִלְ
ka.ft.3mp	sf.3mp fp.cs	aj.ms/na	ka.pe.3p	pk.av	hi.ft.1s	sf.3mp mp.cs	ms.[cs] pk.pp	pk.av pk.cj

אֲשָׁא	אֶת	שְׁמוֹתֵם	עַל	שִׁפְתֵי
ÄSsa '» „ich hebe” ich trage	ÄT-» ÄT -	SchöMOTa 'M» „Namen” ihre -	ÄL-» auf -	SsöPhaTa 'J» „Lippen” meine Gestade/Säume meine
נִשָּׂא	אֶת	שְׁמוֹתֵם	עַל	שִׁפְתֵי
ka.ft.1s	pk	sf.3mp mp.cs	pk.pp	sf.1s fd.cs

יְהוָה	מִנְת־	חֲלָקִי	וְכוֹסִי	אֲתָהּ	תּוֹמִיד	גּוֹרְלִי
JaHaWä 'H» „JHWH” ü:Er macht werden	MöNaT-» „Zuteilung des” -	ChäLQI '» „Ausgleichsteil/s” meines ~Glätte meiner	WöKhOSI '» und „Becher” meiner und Kauz meiner	ÄTa 'H» „AT du” -	TOMI 'Kh» „Umfangender des” -	GORaLI '» „Loses” meines -
יְהוָה	מִנְת־	חֲלָקִי	וְכוֹסִי	אֲתָהּ	תּוֹמִיד	גּוֹרְלִי
hi/pi.ft.3ms	fs.cs	sf.1s ms.cs	sf.1s fs.cs pk.cj	pn.in.2ms	ka.pt.ms.[cs]	sf.1s ms.cs

חֲבָלִים	נִפְלוּ	לִי	בְּנַעֲמִים	אֶפֶר	נִחֲלַת	שִׁפְרָה	עָלִי
ChäBhaLi 'M» „Umstrickende” Distrikte/Truppen	NaPhöLU-» fielen sie -	Li '» zu mir -	BaNöIMI 'M» in den „Beistehenden” -	ÄPh-» „gar noch” Schnaubendes	NaChäLa 'T» „Losteil” ~Wirbelbächin	SchaPhöRa 'H» „entfaltete sich es” entfaltete sie	ÄLä 'J» „über mir” auf mir
חֲבָלִים	נִפְלוּ	לִי	בְּנַעֲמִים	אֶפֶר	נִחֲלַת	שִׁפְרָה	עָלִי
mp	ka.pe.3p	sf.1s pk.pp	aj.mp pk.pp+pk.at	ms.[cs], pk.cj	fs.cs	ka.pe.3fs	sf.1s pk.pp

אֲבָרָךְ	אֶת	יְהוָה	אֲשֶׁר	יַעֲצֵנִי	אֶפֶר	לֵילֹת	יִסְרוֹנִי	כִּלְיוֹתִי
ÄBhaRe 'Kh» „ich segne” ich ~beknie	ÄT-» ÄT -	JaHaWä 'H» „JHWH” ü:Er macht werden	ÄSchä 'R» welcher -	JöÄZa 'Ni» „beriet er mich” ~bäumte er mich	ÄPh-» „gar noch” -	LeLO 'T» „Nächte” -	JiSöRU 'Ni» „erzüchtigten* sie” mich -	KhiLJOTa 'J» „Nieren” meine ~Vervollständigte meine
אֲבָרָךְ	אֶת	יְהוָה	אֲשֶׁר	יַעֲצֵנִי	אֶפֶר	לֵילֹת	יִסְרוֹנִי	כִּלְיוֹתִי
pi.ft.1s	pk	hi/pi.ft.3ms	pk.rl	sf.1s ka.pe.3ms	ms.[cs], pk.cj	mp	sf.1s pi.pe.3p	sf.1s fp.cs

שְׁוִיתִי	יְהוָה	לְנַגְדִּי	תָּמִיד	כִּי	מִימִינִי	בִּלְ	אֲמוֹט
SchiWi 'Ti» „machte zum Gleichmaß ich” -	JaHaWä 'H» „JHWH” -	LöNäGDI '» zur Gegenwart meiner -	TäMI 'D» „stets” -	KI '» „denn” -	MiMINI '» von „Rechter” meiner -	BaL-» nimmer -	ÄMO 'Th» „ich werde gleiten gemacht” -
שְׁוִיתִי	יְהוָה	לְנַגְדִּי	תָּמִיד	כִּי	מִימִינִי	בִּלְ	אֲמוֹט
pi.pe.1s	hi/pi.ft.3ms	sf.1s pk.pp	pk.av, ms	pk.cj, ms	sf.1s fs.cs pk.pp	pk.av	ni.ft.1s

1 ü:Er macht werden

לָכֵן	שָׁמַח	לִבִּי	וַיְנַל	כְּבוֹדִי	אֶפֶר	בְּשָׂרִי	יִשְׁכֹּן	לְבַשְׁתָּ
LaKhe 'N» „daher” zu bereitetem	SsaMa 'Ch» „freute sich es” freute er	LiBi '» „Herz” meines -	WaJja 'Gäl» und „sie frohlockte” und er wälzte	KöBhODI '» „Herrlichkeit” meine Schwere meine	ÄPh-» „gar noch” -	BöSsaRI '» „Fleisch” meines ~Kunde meine	JiSchKo 'N» „es wird wohnen” er wohnt	LaBhä 'ThaCh» zum „Gesicherten” -
לָכֵן	שָׁמַח	לִבִּי	וַיְנַל	כְּבוֹדִי	אֶפֶר	בְּשָׂרִי	יִשְׁכֹּן	לְבַשְׁתָּ
pk.av pk.pp	ka.pe.3ms	sf.1s ms.cs	ka.wft.3ms pk.cj	sf.1s ms.cs	ms.[cs], pk.cj	sf.1s ms.cs	ka.ft.3ms	ms pk.pp

1 a: Fragereich {mf}

כִּי	לֹא	תַּעֲזֹב	נַפְשִׁי	לְשֹׁאֵל	לֹא	תִתֵּן	חֲסִידֶךָ	לְרֹאֹת	שַׁחַת
KI '» „denn” -	Lo-» nicht -	TaÄSo 'Bh» „du lässt” du verlässt	NaPhSchi '» „Seele” meine -	LiSchö 'O 'L» zum „Schö 'O 'L” ü:Fraglicher 1	Lo-» nicht -	TiTe 'N» „du gibst” -	ChäSiDöKha '» „Huldiger” „deinem” -	LiRe 'O 'T» zu „sehen” -	Scha 'ChaT» „Verderbensgrube” Verderben
כִּי	לֹא	תַּעֲזֹב	נַפְשִׁי	לְשֹׁאֵל	לֹא	תִתֵּן	חֲסִידֶךָ	לְרֹאֹת	שַׁחַת
pk.cj, ms	pk.ng	ka.ft.2ms/3fs	sf.1s mfs.cs	mfs/ka.if.[cs] pk.pp	pk.ng	ka.ft.2m/3fs	sf.2ms aj.ms.cs	ka.if.[cs] pk.pp	fs

תּוֹדִיעֵנִי	אֶרֶח	חַיִּים	שָׁבַע	שְׁמָחוֹת	אֶת	פְּנִיךָ	נַעֲמוֹת	בִּימִינֶךָ
TO,DIÉ 'Ni» „du machst erkennen mich” -	Ö 'RaCh» „Pfad der” -	Chajji 'M» „Lebenden*/Leben” -	Sso 'Bha '» „Sättigung der” -	SsöMaChO 'T» „Freuden” -	ÄT-» ÄT/samt -	PaNä 'Jkha» „Angesicherten” „deinen” -	NöIMO 'T» „Beistehende” -	BIMINöKha '» in „Rechter” „deiner” -
תּוֹדִיעֵנִי	אֶרֶח	חַיִּים	שָׁבַע	שְׁמָחוֹת	אֶת	פְּנִיךָ	נַעֲמוֹת	בִּימִינֶךָ
sf.1s hi.ft.2ms	mfs.[cs]	sb/aj.mp	ms.[cs]	fp	pk	sf.2ms mfp.cs	aj.fp	sf.2ms mfs.cs pk.pp

נֶצַח:

Nä 'ZaCh»
„Dauer”
-

נֶצַח

ms